

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Liste des annonceurs

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Série de toupies andaineuses



Les nouvelles toupies andaineuses de la série «321» dérivée de la série «301» permettent d'andainer et de retourner des andains plus rapidement et avec plus de ménagement grâce à une augmentation du diamètre de la toupie qui a aussi pour effet d'agrandir la largeur de travail et par conséquent d'améliorer les performances horaires. A part cela, un dispositif de roulement plus large contribue à la stabilisation de l'outil. Les largeurs de travail respectives correspondent à 3 m et 5,90 m lors de la formation d'un seul andain ou d'un andain double. Les nouveaux modèles sont les suivants: le 321 porté ou tracté, le 321 U pour mise en andains en marche avant ou arrière, le 321 F pour andainage frontal et le 321 HN équipé d'un chevalet pivotant pour attelage trois-points. -ns-  
Trad. H.O.

Constructeur:

Alois Pöttinger, Maschinenfabrik GmbH  
A-4710 Grieskirchen

Exclusivité pour la Suisse:

Rapid Maschinen und Fahrzeuge  
8953 Dietikon ZH

## Liste des annonceurs

Aebi, Sugiez	206
Aebi & Co. SA, Berthoud	couv. 3
Agrar SA, Wil	204/231
AGROLA, Winterthur	couv. 4
Agroplant SA, Zollikofen	203
Althaus & Co. SA, Ersigen	220
AMAG SA, Schinznach-Bad	210
Bimex Technic SA, Thoune	206
Blaser SA, Kirchberg	230
Blaser & Co. SA, Hasle-Rüegsau	couv. 2
Catry A., Comines F	236
Forrer P. SA, Zurich	201
Friedli P., Wohlenschwil	233
Gloor frères SA, Berthoud	234
Gummi-Maag, Dübendorf	230
Henriod P. S.à r.l., Echallens	235
Landtechnik SA, Wasen	208
Messer E. SA, Niederbipp	202/204/207/229/232
Michelin SA, Genève	221
Mötteli & Co., Zurich	234
Müller Maschinen AG, Bättwil	204/206/236
Neomat SA, Reinach	235
Occasions	236
Saillet & Cie., Meinier	231
Same Trattori Spa, Italien	232
Schaad frères, Derendingen	236
Service Company SA, Dübendorf	233
Universal Engineering Corporation, Bâle	234
Vaudoise Assurance, Lausanne	229
Wiesel SA, Schöftland	205

## «TECHNIQUE AGRICOLE»

Administration: Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — case postale, 5223 Riniken AG. Adresse postale de la Rédaction «Technique Agricole»: case 210, 5200 Brougg AG.

Régie des annonces: Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich, Tél. 01 - 207 73 91.

Prix de l'abonnement frs. 16.50 par an.

Gratuit pour les membres de l'ASETA.

Paraît 15 fois par an.

Droits de reproduction réservés.

Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6000 Lucerne.

Le numéro 7/81 (numéro spécial BEA)  
paraîtra le 7 mai 1981

**Dernier jour pour les ordres d'insertion:**  
**21 avril 1981**

Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich  
Tél. 01 - 207 73 91